ᐸᐅᒃᑑᑎᑦ Pauktuutit
ᐃᓄᐃᑦ ᐊᕐᓇᐃᑦ ᑲᓇᑕᒥ INUIT WOMEN OF CANADA

# ᑐᓐᓂᑖᕐᓂᖅ, ᑎᒥᒃᑯᑦ ᐳᑐᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᖅ (hepatitis C) ᐊᑦᑕᕐᓇᑭᑏᑦ ᖃᐅᔨᒪᒃᑭᑦ!

ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᖅ (hepatitis C) ᓯᐊᕐᒪᖅᑎᑕᐅᒍᓐᓇᓐᖏᑦᑐᖅ ᐃᕿᑦᑎᓂᒃᑯᑦ, ᑯᓂᓐᓂᒃᑯᑦ, ᑎᑰᑎᓂᒃᑯᑦ ᐅᕝᕙᓗ ᖃᓂᑦᓴᓂᒃᑯᑦ ᑕᑦᑭᒃᓂᒃᑯᑦ.

ᐸᐅᒃᑑᑎᑦ
PAUKTUUTIT
INUIT WOMEN OF CANADA
ᐃᓄᐃᑦ ᐊᕐᓇᐃᑦ ᑲᓇᑕᒥ

## ᖃᓄᕐᓂ ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᖅ (hepatitis C) ᐅᕙᓐᓂᑦ ᒪᒃᑯᑦᑎᓪᓗᖓ ᐊᑦᑐᐃᔪᓐᓇᖅᑲᒃ?

ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᖅ (hepatitis C) ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᕐᓯᐊᕐᒧᑭᓐᓇᖅᑐᖅ, ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓄᓇᓕᐸᐅᔭᕐᓂᑦᑐᑐᐊᓅᓐᖏᑦᑐᖅ ᐅᕝᕙᓗ ᐋᖓᓃᕐᓇᖅᑐᐸᑦᑐᑐᐊᓅᓐᖏᑦᑐᖅ. ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᖅ (hepatitis C) ᖁᐱᕐᖅ ᓯᐊᕐᒪᖅᑎᑕᐅᓯᖅ ᐊᐅᒃᑯᑎᒍᑦ. ᑲᔅᑎᓂᒃ ᐊᒥᖅᑲᓂᒃᑯᑦ, ᑐᓐᓂᓕᐅᖅᑕᐅᓂᒃᑯᑦ ᐅᕝᕙᓗᓐᓂᑦ ᓇᐅᒃᑯᑦ ᑎᒥᒃᑯᑦ ᐳᑐᔭᐅᓂᒃᑯᑦ, ᐃᓚᖓᒍᓪᓗ ᓴᐳᓗᑕᖃᕋᑎᒃ ᓄᓕᐊᕐᓂᒃᑯᑦ.

### ᓯᓇᐅᔭᒪᑦ ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᖅ (hepatitis C)?

- ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᖅ (hepatitis C) ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᐅᕗᖅ ᐊᐃᑦᑐᐃᓂᖅ ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑑᑉ ᖁᐱᕐᖓᓄᑦ (HCV).
- ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᖅᑖᕈᓐᓇᖅᑐᑎᑦ (hepatitis C) ᐊᐅᓪᓗᓐᓇᖅᑐᓕᒻᒥᒃ ᐊᓯᓐᓂᒃ ᐊᐃᑦᑐᖅᑕᐅᒍᕕᑦ ᐊᐅᒃᑯᑎᒍᑦ. ᐊᐅᓐᓄᑐᐊᕐᒥᑦ, ᑎᖑᓐᓄᓲᖅ ᓱᕋᑦᑎᓇᓕᖅᓱᓂ ᐱᒻᒪᓇᐸᓗᒻᒥᒃ ᑎᒥᑉᐱᑦ ᐃᓚᖓᓂᒃ.
- ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑑᑉ (hepatitis C) ᖁᐱᕐᖓ ᐆᒪᒍᓐᓇᖅᑐᖅ ᑭᒍᑎᓯᐅᑎᓂ ᐅᕝᕙᓗ ᐅᓐᖏᔭᐅᑎᒥᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᓱᕐᓄᑦ ᐱᖓᓱᓄᑦ.

### ᓯᓇᒻᒪᑦ ᐊᑑᑎᖃᖓᑦ ᑎᖑᒐ?

- ᑎᖑᖃᓇᐊᑐᔪᒍᑦ ᐆᒪᓂᐊᕈᑦᑕ.
- ᑎᖑᕗᑦ ᓴᓗᒻᒪᖅᓴᐃᓲᖅ ᑎᒥᑦᑎᓐᓂᒃ.
- ᑎᖑᕗᑦ ᓂᓇᔭᑦᑎᓐᓂᑦ ᓱᕋᑦᑎᓇᓱᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐆᒻᒪᔭᓇᔭᓱᖑᓪᓗᑕ.
- ᑎᖑᐃᑦ ᐊᑲᐅᒍᓐᓂᖅᐸᑦ, ᑎᒥᓕᒫᑦ ᐊᑲᐅᒍᓐᓂᕈᓐᓇᖅᑐᖅ.

### ᓯᓇᐃᑦ ᐊᑦᑕᕐᓇᕈᑕᐅᔪᓐᓇᖅᐸᑦ ᑎᖑᓪᓗᓕᕈᑕᐅᓗᑎ?

- ᐊᑐᖅᐸᓐᓂᖅ ᓴᓗᒪᓐᖏᑦᑐᓂᒃ ᓱᓇᒃᑯᑖᓂᑦ ᑲᐳᑎᖃᕐᓗᓂ ᐅᕝᕙᓗ ᓂᐅᖅᓯᔾᔪᑎᖃᕐᓗᓂ ᐋᖓᓃᕐᓇᖅᑐᓂᒃ, ᑐᓐᓂᓕᖅᑐᖅᑕᐅᓂᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ/ᐅᕝᕙᓗ ᑎᒥᒃᑯᑦ ᐳᑐᔭᐅᓗᓂ.
- ᐊᒥᖅᑲᓂᒃᑯᑦ ᓴᓗᒪᐃᑦᑐᓂᑦ ᒪᑯᓂᖓ ᐅᓐᖏᔭᐅᑏᑦ, ᑭᔭᐅᑏᑦ, ᑯᑮᔭᐅᑏᑦ ᐅᕝᕙᓗ ᑭᒍᑎᓯᐅᑏᑦ ᐊᓯᒧᑦ ᐱᒋᔭᐅᔪᓂᒃ ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᓕᒻᒧᑦ (hepatitis C).
- ᓄᓕᐊᕐᓂᒃᑯᑦ ᓴᐳᓗᑕᖃᓐᖏᓪᓗᓂ ᐃᓄᒻᒥᒃ ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᓕᒻᒥᒃ (hepatitis C) ᐊᐅᓈᕈᓂ ᐊᐅᒃᑯᓂᓗᓐᓂᑦ.

## ᑐᓐᓂᓕᖅᑐᕐᓂᖅ ᑎᒥᒃᑯᓪᓗ ᐳᑐᔭᐅᓂᖅ

ᑐᓐᓂᑦ ᑎᒥᒃᑯᓪᓗ ᐳᑐᔭᐅᓂᑦ ᑕᑯᒥᓇᖅᑑᒍᓐᓇᖅᑐᑦ, ᑭᓯᐊᓂ ᐊᑦᑕᕐᓈᕿᔭᐃᖅᓯᒪᕙᒋᑦ. ᐊᒥᓱᐊᖅᑎᖅᓱᑎᒃ, ᑐᓐᓂᑦ ᑎᒥᒃᑯᓪᓗ ᐳᑐᔭᐅᓂᑦ ᑕᕝᕙᖓᓴᐃᓐᓇᖅ ᐃᓱᒪᓕᐅᕈᑕᐅᓲᖑᕗᑦ. ᐃᓱᒪᑦᓴᖅᓯᐅᑦᓯᐊᖅᐸᒋᑦ ᑐᓐᓂᓕᖅᑕᐅᖏᓐᓂᕐᓂ ᑎᒥᒃᑯᓪᓗᓐᓂᑦ ᐱᑐᔭᐅᖏᓂᕐᓂ.

ᐃᒻᒥᓂᒃ ᐊᐱᓇᕙᒋᑦ:

- ᓄᑖᖑᕙᑦ ᓱᓇᒃᑯᑖᑦ, ᓲᕐᓗ ᑲᐳᑎ ᐅᕝᕙᓗ ᑐᓐᓂᓕᐅᕈᑎ, ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᑦ?
- ᓄᑖᖑᖏᑉᐸᑕ, ᓱᓇᒃᑯᑖᑦ ᓴᓗᒪᕙᑦ?
- ᓇᔪᖓᖓ ᓴᓗᒪᕙᑦ?
- ᑐᓐᓂᓕᖅᓱᐃᔪᖅ ᐊᒃᖓᖅᓯᒪᕙᑦ?

ᖃᐅᔨᒪᒋᑦ ᖃᑯᖅᓯᓴᐅᑎ ᑐᖑᑦᑐᐃᖑᓐᓇᖅᑐᖅ ᐊᓴᐱᒃᓴᒥᒃ (HIV), ᑭᓯᐊᓂ ᑐᖑᑦᑐᐃᒍᓐᓇᓐᖏᑦᑐᖅ ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᒥᒃ (hepatitis C).

ᖃᐅᔨᒪᕕᑦ ᐊᒥᓱᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᑖᖅᐸᑦᑐᑦ (hepatitis C) ᖃᐅᔨᓇᓵᖅᐸᑦᑐᑎ ᐊᑦᖁᒍᓴᓐᓄᑦ?

### ᓴᐳᑎᓂᖅ ᐊᐃᑦᑐᖅᑕᐅᔭᐃᖅᓯᒪᓂᒃᑯᑦ ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᒥᒃ (hepatitis C)

- ᐊᔪᑦᓇᖏᑉᐸᑦ, ᑕᑯᓂᐊᕋᔭᖅᑯᑎᑦ ᑎᑎᖅᑑᔭᖅᑎᒥᒃ ᓚᐃᓴᓐᓯᓕᒻᒥᒃ ᑐᓐᓂᑖᕐᓂᐊᕈᕕᑦ ᐳᑐᔭᐅᓂᐊᕈᕕᓪᓗᓐᓂᑦ.
- ᐊᑐᑦᑕᐃᓕᑦᑎᑦ ᒥᖅᑯᑎᒥᒃ ᑎᑎᖅᑑᑎᐅᓪᓗᓐᓂᑦ ᐃᒪᖓᓂᒃ ᐊᓯᓐᓄᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᓯᒪᔪᒥᒃ.
- ᐊᑦᑕᑐᖅᐸᓐᓇᒃ ᐊᓯᕕᑦ ᐳᑐᒪᔪᖅᓯᐅᑎᖏᓐᓂᒃ.

## ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᖅ

- ᒪᒃᑯᑦᑐᑦ ᐊᑦᑕᕐᓇᖅᑐᒥᑦᑐᑎᔪᑦ ᐅᖃᖃᑎᖃᓇᐊᑐᕗᑦ ᐋᓐᓂᐊᕕᒻᒥ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᔪᒪᓂᒃ.
- ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᖅ (hepatitis C) ᑕᕝᕙᓐᓇᖅᑐᒥᑦᑐᑎᔪᑦ ᐅᖃᖃᑎᖃᓇᐊᑐᕗᑦ ᐋᓐᓂᐊᕕᒻᒥ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᔪᒪᓂᒃᑯᑦ.
- ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᖅᑖᕈᓐᓇᖅᑐᑎᑦ (hepatitis C) ᐊᓯᖏᑦᑐᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᓯᒪᔪᒥᒃ.

ᐊᐱᖅᑯᑎᑦᓴᖅᑭᕕᑦ
ᑐᑭᓯᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᒪᒍᕕᓪᓗᓐᓂᑦ,
ᐊᓐᓂᐊᕕᑦᓯᓐᓄᑦ ᖃᐅᔨᒋᐊᓇᑦ.

ᖃᓄᐃᓐᖏᓐᓂᕐᓂᑦ
ᖃᐅᔨᒪᒋᑦ –
ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᒋᑦ!

<<ᑐᑭᓯᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᒪᒍᕕᑦ ᑕᑯᓂᐊᕈᒃ:
www.pauktuutit.ca/health

ᐃᖅᑲᐅᒪᒋᑦ >>> ᖃᓄᑐᐃᓐᓇᑦᓯᐊᖅ ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᖅ (hepatitis C) ᑎᒥᐅᑉ ᐃᓗᐊᓅᕈᓐᓇᖅᑐᖅ. ᓇᐅᒃᑯᑐᐃᓐᓇᖅ ᓱᓇᒃᑯᑕᖅ ᑲᐳᑎᓗᓐᓂᑦ ᓄᕙᓪᓗᓐᓂᑦ ᓴᕕᕋᔭᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᖅ ᑐᓐᓂᓕᐅᕈᑕᐅᑦᓯᓂ ᐅᕝᕙᓗ ᐳᑐᓯᒍᑕᐅᑦᓯᓂ ᓯᐊᒻᒪᖅᑎᕆᒍᓐᓇᖅᑐᖅ ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᒥᒃ. ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᖅ (hepatitis C) ᐅᒪᒍᓐᓇᕐᒥᔪᖅ ᑎᑎᕋᐅᑎᑦᓴᔭᒥ ᑎᑎᕋᐅᑎᑦᓴᔭᐃᓐᓇᕐᒥᓗᓐᓂᑦ. ᑐᓐᓂᕆᔭᐃᑦ ᐳᑐᔭᐅᓯᒪᔪᑦᓗᓐᓂᑦ ᒪᒥᑦᓯᐊᖅᓯᒪᒐᓗᐊᖅᐸᑦ ᑎᖑᓪᓗᓐᓇᖅᑐᑖᕈᓐᓇᕆᕗᑎᑦ.